

azur

351A

 **Cambridge Audio**

Ваша музыка + наша страсть

## Содержание

Содержание.....	2
Введение .....	2
Важные инструкции по мерам безопасности.....	3
Ограниченная гарантия.....	4
Разъемы на задней панели.....	5
Органы управления на передней панели .....	6
Пульт дистанционного управления (ДУ).....	7
Подключение аппаратуры.....	8
Технические характеристики .....	10
Устранение неполадок .....	10

**Не забудьте зарегистрировать приобретенное изделие. Посетите веб-сайт: [www.cambridgeaudio.com/sts](http://www.cambridgeaudio.com/sts) После регистрации вы в числе первых будете получать перечисленную ниже информацию.**

- сведения о будущей продукции;
- сведения об обновлениях программ;
- новости и информацию о событиях, эксклюзивных предложениях и конкурсах.

Настоящее руководство поможет пользователю упростить установку оборудования и эксплуатировать его с максимальной эффективностью. Содержащаяся в настоящем документе информация была тщательно проверена на момент публикации. Однако компания Cambridge Audio проводит политику постоянного совершенствования своей продукции, и поэтому оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию изделий и их технические характеристики без предварительного уведомления.

В настоящем документе содержится проприетарная информация, защищенная законодательством об авторском праве. Все права защищены. Без предварительного письменного разрешения производителя запрещается воспроизводить полностью или частично настоящее руководство механическими, электронными или иными средствами, в любой форме. Все товарные знаки и зарегистрированные товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

© Авторское право Cambridge Audio Ltd, 2012 г.

## Введение

**Благодарим вас за приобретение усилителя Azur 351A! Мы уверены, что он прослужит вам долгие годы и будет доставлять удовольствие от прослушивания. Как и вся продукция Cambridge Audio, усилитель Azur 351A соответствует трем основным принципам: выдающиеся эксплуатационные характеристики, простота в использовании и невероятно выгодная цена.**

Создание высококачественного, но недорогого усилителя звука является непростой задачей. Достижение первоклассных характеристик при неограниченном бюджете – это одно дело, но достижение такого же результата в жестких ценовых рамках – совершенно другое. И для решения этой задачи требуются все профессиональные знания и опыт специалистов компании Cambridge Audio, которые мы применяем в разработке своей продукции. Мы считаем, что нам удалось решить задачу создания первоклассного усилителя по доступной цене.

В данном приборе используются исключительно высококачественные отдельные модули усилителей на интегральных схемах для каждого канала с целью предотвращения перекрестных искажений и оптимизации стереофонического звучания.

Мы уделили пристальное внимание характеристикам и качеству пассивных элементов, используемых как в сигнальных каскадах, так и для развязки цепей. Исключительно высококачественный потенциометрический регулятор громкости пленочного типа производства ALPS Black Vox обеспечивает превосходное качество звука и отличный баланс каналов.

Блок питания также является неотъемлемой частью любого усилителя мощности. Торoidalный трансформатор, выбранный благодаря своему внешнему магнитному полю, используется в сочетании с накопительными конденсаторами высокой емкости и оптимально расположенными развязывающими компонентами.

Усилитель 351A оснащен регуляторами тембра, обеспечивающими точную регулировку частотной характеристики, что позволяет осуществлять коррекцию неудовлетворительного исходного аудиоматериала и компенсацию недостатков акустических систем, а также проблем, связанных с акустическими характеристиками помещения. Эти регуляторы тембра могут быть полностью отключены от аудиотракта с помощью переключателя «DIRECT» (Прямой тракт) для передачи аудиосигнала по кратчайшему пути.

Усилитель 351A оснащен полной защитой от неправильного использования и потенциальных сбоев. Системы защиты от перегрузки и короткого замыкания постоянно контролируют напряжение, силу тока и температуру выходных устройств, позволяя активировать защиту в случае необходимости без ложных срабатываний.

Усилитель заключен в новый корпус с более толстой, усиленной передней панелью, упрочненной перекрывающейся крышкой и ножками с двухслойной амортизацией, чем достигается эффективное устранение резонансов.

На передней панели имеется входной разъем для удобного подключения портативных мультимедийных и MP3-плееров, а входящий в комплект поставки пульт ДУ позволяет управлять усилителем, любым соответствующим CD-плеером производства нашей компании и основными функциями плееров iPod в наших фирменных док-станциях и док-станциях Apple.

Качество воспроизведения усилителя не может быть выше качества системы, к которой он подключен. Старайтесь не использовать низкокачественные источники сигнала, акустические системы и кабели. Естественно, мы рекомендуем использовать аппаратуру серии Cambridge Audio Azur, разработанную в соответствии с теми же высокими стандартами, что и данный усилитель.

Продавец вашей системы может также поставить межблочные кабели Cambridge Audio превосходного качества, использование которых позволит реализовать весь потенциал системы.



Мэтью Брамбл (Matthew Bramble),  
технический директор компании Cambridge Audio  
и группа разработчиков усилителя 351A

## Важные инструкции по мерам безопасности

Для вашей собственной безопасности перед подключением к устройству сетевого электропитания внимательно прочитайте следующие важные инструкции по мерам безопасности. Кроме того, это будет также способствовать лучшей производительности и увеличению срока службы устройства:

1. Прочитайте настоящие инструкции.
2. Сохраните настоящие инструкции.
3. Обратите внимание на все предупреждения.
4. Следуйте всем указаниям.
5. Не допускайте использования данного аппарата около воды.
6. Чистку следует осуществлять только сухой тряпкой.
7. Не закрывайте доступ к вентиляционным отверстиям. Установку следует выполнять в соответствии с указаниями изготовителя.
8. Не допускается устанавливать аппарат вблизи источников тепла, например, радиаторов, батарей отопления, печей и других устройств (в том числе усилителей), вырабатывающих тепло.
9. Не следует игнорировать функцию безопасности, обеспечиваемую вилкой с фиксированным положением введения в розетку или заземляемого типа. Вилка с фиксированным положением введения в розетку оснащена двумя контактами, один из которых шире другого. Вилка заземляемого типа оснащена двумя ножевыми контактами и третьим штыревым контактом заземления. Широкий ножевой и третий штыревой контакты предназначены для обеспечения вашей безопасности. Если входящая в комплект поставки вилка не входит в розетку, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.
10. Примите меры, чтобы шнур питания не лежал на проходе и не был где-то зажат, особенно около вилки, электрических розеток и места выхода шнура из аппарата.
11. Следует использовать лишь приспособления и принадлежности, предусмотренные изготовителем.
12. Следует использовать лишь тележки, стойки, треножки, кронштейны или столы, предусмотренные изготовителем или проданные с устройством. При использовании тележки обращайтесь внимание на предупреждения о мерах предосторожности при перемещении тележки или устройства, чтобы избежать травм при их опрокидывании.
13. Отключайте аппарат во время грозы или, когда он не используется продолжительное время.
14. Все работы по сервисному обслуживанию должны выполняться только квалифицированным персоналом сервисных служб. Сервисное обслуживание необходимо, когда аппарат имеет какие-либо повреждения, например шнура питания или вилки, в него попала жидкость или посторонние предметы, он находился под воздействием дождя или влаги, неправильно работает или его уронили.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Для уменьшения риска пожара или поражения электрическим током не следует подвергать устройство воздействию дождя или влаги.
- Не допускается подвергать батареи (батареи блок или установленные батареи) воздействию чрезмерно высоких температур, то есть прямых солнечных лучей, огня и т.п.

Устройство имеет конструкцию класса 1 и его следует подключать к розетке сетевого питания с защитным заземлением.

Устройство следует устанавливать так, чтобы была возможность отключения сетевой вилки от сетевой розетки (или разъема на задней стенке устройства). Если в качестве устройства отсоединения используется сетевая вилка, это устройство всегда должно быть в рабочем состоянии. Следует использовать лишь шнур питания, входящий в комплект поставки устройства.

Удостоверьтесь, что устройство размещается в достаточно вентилируемом месте. Не рекомендуется использовать прибор в условиях ограниченного пространства. В случае размещения прибора на стойке используйте верхнюю полку для обеспечения максимально эффективной вентиляции. На устройство сверху не следует помещать никаких предметов. Устройство не следует устанавливать на ковер или другую мягкую поверхность, а входные и выходные вентиляционные решетки не должны быть заблокированы какими-либо предметами. Не закрывайте вентиляционные решетки такими предметами, как газеты, скатерти, занавески и т.д.

Это устройство не следует устанавливать вблизи воды или подвергать воздействию капель или брызг воды или других жидкостей. На аппарат не следует ставить сосуды с жидкостью, например вазы.



CAUTION	AVIS	ACHTUNG
Risk of electric shock. Do not open.	Risque de choc électrique. Ne pas ouvrir.	Vorm öffnen des Gerätes. Netzstecker ziehen.



Символ вспышки молнии в виде зигзага со стрелкой внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о присутствии внутри корпуса изделия неизолированного «опасного напряжения» достаточно большой величины, чтобы создать риск поражения человека электрическим током.

Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о наличии важных указаний по эксплуатации и техническому обслуживанию в документации по сервисному обслуживанию на соответствующее устройство.



### Символ WEEE

(в соответствии с директивой ЕС об утилизации отходов электрического и электронного оборудования). Символ перечеркнутого бака на колесиках является знаком Европейского союза и указывает на отдельный сбор отходов электрического и электронного оборудования. Данное изделие содержит электрическое и электронное оборудование, которое может быть повторно использовано или восстановлено и которое не должно утилизироваться вместе с несортированным обычным мусором. Просьба возвращать устройство авторизованному дилеру, у которого вы его покупали или обратиться к нему за дополнительными сведениями.



### Маркировка CE

Данный прибор соответствует европейским директивам по низковольтным устройствам (2006/95/ЕС), электромагнитной совместимости (2004/108/ЕС) и экологически эффективной конструкции энергопотребляющих приборов (2009/125/ЕС) при использовании и установке в соответствии с настоящим руководством по эксплуатации. Для обеспечения соответствия с данным прибором необходимо использовать только принадлежности Cambridge Audio, а обслуживание должен выполнять квалифицированный персонал сервисного центра.



### Маркировка C-Tick

Данное изделие удовлетворяет требованиям стандартов Австралийского ведомства по радиосвязи и требованиям к электромагнитной совместимости (EMC).



### Маркировка Ростеста

Это изделие отвечает требованиям российских стандартов по безопасности.

## Нормативные документы FCC

**ПРИМЕЧАНИЕ. ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА РАДИО И ТВ-ПОМЕХИ, ВЫЗВАННЫЕ НЕСАНКЦИОНИРОВАННЫМИ ИЗМЕНЕНИЯМИ, ВНЕСЕННЫМИ В ДАННОЕ УСТРОЙСТВО. УКАЗАННЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ МОГУТ ПРИВЕСТИ К ЛИШЕНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПРАВА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УСТРОЙСТВА.**



Данное устройство успешно прошло испытания на соответствие ограничениям по классу В для цифровых устройств, согласно части 15 правил FCC. Эти ограничения предназначены для нормальной защиты от критических помех при установке устройства в жилых помещениях. В данном устройстве генерируется, используется и может излучаться радиочастотная энергия, которая, если устройство установлено и эксплуатируется с отклонениями от требований данных инструкций, может стать причиной критических помех для радиосвязи. Однако нет гарантии, что помехи не возникнут при конкретной установке.

Если устройство создает критические помехи для радио или телевизионного приема, что может быть определено путем включения и выключения устройства, пользователю предлагается устранить помехи путем применения одной или нескольких из следующих мер:

- переориентирование или перемещение приемной антенны и приемника в другое место.
- Увеличьте разъединение между оборудованием и приемником
- Подключение оборудования к розетке цепи, отличной от той, к которой подключен приемник.
- Обращение за помощью к дилеру или опытному техническому специалисту.

## Ограниченная гарантия

### Вентиляция

**ВНИМАНИЕ** – устройство во время эксплуатации нагревается.

Не размещайте ничего наверху прибора. Не следует помещать его в замкнутый объем, например в книжный шкаф или шкаф, не снабженный достаточной вентиляцией.

Удостоверьтесь, что небольшие предметы не провалились в вентиляционную решетку. Если это произошло, немедленно выключите устройство, отключите от сетевого источника питания и обратитесь к дилеру за консультациями.

### Место размещения

Следует тщательно выбирать место размещения. Избегайте установки устройства в местах, где оно попадет под воздействие прямых солнечных лучей или источника тепла. На устройство не следует помещать источники открытого огня, например, свечи. Также избегайте мест, подверженных вибрациям и воздействию чрезмерного количества пыли, холода или влаги. Устройство может использоваться в умеренных климатических условиях.

Данное устройство следует устанавливать на устойчивую ровную поверхность. Не следует помещать его в изолированный объем, например в книжный шкаф или шкаф. Не следует помещать устройство на неустойчивую поверхность или полку. Падение устройства может привести к его серьезным повреждениям, а также к травмированию взрослых и детей. Сверху на данное устройство не следует помещать другое оборудование.

Из-за паразитных магнитных полей, которые могут создать помехи, не следует размещать рядом поворачивающиеся платформы или телевизоры.

Электронные звуковые компоненты рассчитаны на работу в течение около недели (при условии работы по несколько часов в день). Это позволяет устанавливать новые компоненты, и со временем улучшать звуковые характеристики.

### Источники питания

Устройство должно получать питание только от источника питания типа, указанного на паспортной табличке. Если вы точно не знаете тип источника питания у вас дома, проконсультируйтесь с поставщиком изделия или местным поставщиком электроэнергии.

Для выключения данного прибора нажмите кнопку питания на передней панели. Если вы не планируете использовать данный прибор в течение длительного периода времени, отключите его от электрической розетки.

### Перегрузка

Не следует допускать перегрузки стеновых розеток сетевого питания или удлинительных шнуров, поскольку это может привести к риску пожара или поражения электрическим током. Опасными являются перегруженные стеновые розетки сетевого питания, удлинительные шнуры, потертые шнуры питания, поврежденная или треснувшая изоляция проводов и сломанные штепсельные вилки. Их эксплуатация создает риск пожара или поражения электрическим током.

Проверьте, чтобы каждый шнур питания был надежно подключен. Чтобы предотвратить сетевые помехи, не следует прокладывать соединительные провода вместе со шнуром питания и выводами акустических систем.

### Чистка

Для чистки устройства протрите корпус сухой безворсовой тканью. Не следует использовать чистящие жидкости, содержащие спирт, аммиак или абразивы. Не следует распылять аэрозоль на устройство или около него.

### Утилизация аккумуляторных батарей

Батареи могут содержать вредные для окружающей среды вещества. Утилизируйте разряженные батареи в соответствии с местными нормативами по охране окружающей среды и по переработке электронных компонентов.

### Акустические системы

Перед выполнением любых подключений к акустическим системам следует удостовериться, что питание всех устройств отключено, а при выполнении подключений следует использовать соответствующие соединительные средства.

### Сервисное обслуживание

Рассматриваемые устройства не подлежат обслуживанию пользователями, при возникновении проблемы ни в коем случае не следует пытаться ремонтировать, разбирать или дорабатывать устройство. Игнорирование этого предупреждения может привести к серьезным травмам в результате поражения электрическим током. При появлении проблемы или неисправности, просьба обращаться к своему дилеру.

Компания Cambridge Audio гарантирует, что это изделие не имеет материальных и производственных дефектов (при условии соблюдения условий, сформулированных ниже). Компания Cambridge Audio будет производить ремонт или замену (по выбору компании Cambridge Audio) этого изделия или любых дефектных деталей в этом изделии. Гарантийные сроки могут быть различными в разных странах. В случае сомнения, проконсультируйтесь у дилера и сохраняйте документы, подтверждающие покупку.

Для получения гарантийного обслуживания, пожалуйста, обращайтесь к авторизованному дилеру компании Cambridge Audio, у которого Вы купили это изделие. Если ваш дилер не имеет нужного оборудования для ремонта вашего изделия компании Cambridge Audio, то оно может быть возвращено через вашего дилера в компанию Cambridge Audio или к авторизованному агенту по обслуживанию компании Cambridge Audio. Вам следует отправить это изделие либо в его оригинальной упаковке, либо в такой упаковке, которая обеспечивает аналогичный уровень защиты.

Для получения гарантийного обслуживания следует представить документ, подтверждающий покупку в форме счета или принятого инвойса, служащими доказательством того, что данное изделие находится в пределах гарантийного срока.

Эта гарантия недействительна, если (а) на этом изделии изменен или удален фабричный серийный номер или (b) это изделие не было куплено у авторизованного дилера компании Cambridge Audio. Вы можете позвонить в компанию Cambridge Audio или к вашему местному агенту по продаже компании Cambridge Audio для подтверждения того, что у Вас имеется неизменный серийный номер и/или что Вы сделали покупку у авторизованного дилера компании Cambridge Audio.

Эта гарантия не распространяется на косметическое повреждение или на поломку, вызванную непредвиденными обстоятельствами, несчастным случаем, неправильным употреблением, злоупотреблением, небрежностью, коммерческим использованием или модификацией изделия или любой его части. Эта гарантия не распространяется на повреждение, вызванное неподходящим действием, обслуживанием или установкой, или ремонтом, предпринятым кем-то другим, кроме компании Cambridge Audio или дилера компании Cambridge Audio, или авторизованного агента по обслуживанию, имеющего разрешение от компании Cambridge Audio на проведение гарантийных работ. Любые недовольные ремонты будут приводить к лишению пользования этой гарантией. Эта гарантия не распространяется на изделия, проданные "КАК ОНИ ЕСТЬ" или "БЕЗ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПРОДАВЦА ЗА ДЕФЕКТЫ".

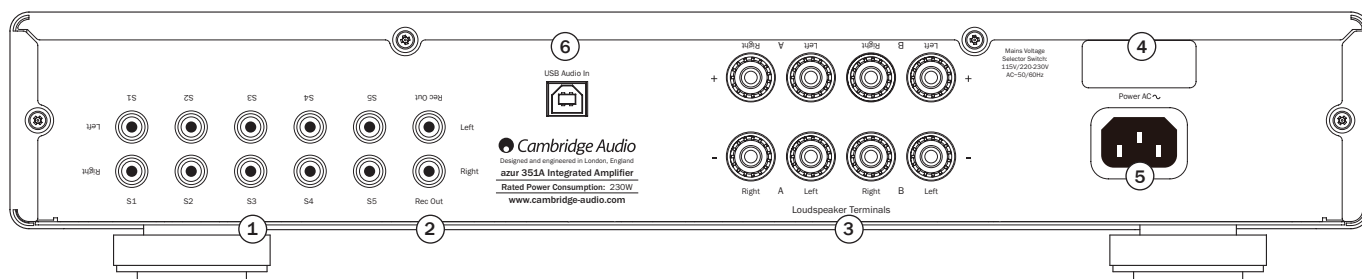
**В СООТВЕТСТВИИ С ЭТОЙ ГАРАНТИЕЙ, РЕМОНТЫ ИЛИ ЗАМЕНЫ - ЭТО ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ СРЕДСТВО ЗАЩИТЫ ПОТРЕБИТЕЛЯ. КОМПАНИЯ CAMBRIDGE AUDIO НЕ ДОЛЖНА БЫТЬ ОТВЕТСТВЕННОЙ ЗА ЛЮБЫЕ НЕПРЕДВИДЕННЫЕ ИЛИ ПОСЛЕДУЮЩИЕ УБЫТКИ В СВЯЗИ С НАРУШЕНИЕМ ЛЮБОЙ ЯВНОЙ ИЛИ ПРЕДПОЛАГАЕМОЙ ГАРАНТИИ НА ЭТО ИЗДЕЛИЕ. КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ЗАПРЕЩЕННЫХ СОГЛАСНО ЗАКОНУ, ЭТА ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ДРУГИЕ ЯВНЫЕ И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ЛЮБЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЯ ЭТИМ, ПРИГОДНОСТЬ ДЛЯ ПРОДАЖИ И СООТВЕТСТВИЕ ДЛЯ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЦЕЛИ.**

Некоторые страны и штаты США не допускают исключения или ограничения непредвиденных или последующих убытков или подразумеваемых гарантий, так что вышеупомянутые исключения могут не распространяться на Вас. Эта Гарантия дает Вам определенные законные права, и Вы можете иметь другие установленные законом права, которые изменяются в зависимости от законов конкретного штата или данной страны.

По вопросам сервисного обслуживания (в гарантийный или послегарантийный период) обращайтесь к вашему агенту по продаже.



## Разъемы на задней панели



### 1 S1-S5

Эти входы подходят для подключения любой аппаратуры с линейным уровнем выходного сигнала, например BD/DVD-плееров, DAB- и FM/AM-радиоприемников, CD-плееров, сетевых плееров, док-станций для iPod, MP3-плееров и т.п.

**Примечание.** Эти входы предназначены для подключения только источников аналогового аудиосигнала. Не допускается подключение к ним цифрового выхода CD-плеера или любого другого цифрового устройства.

#### Подключение проигрывателя виниловых пластинок

При необходимости подключения проигрывателя виниловых пластинок без встроенного фонокорректора необходимо использовать внешний фонокорректор, например модели 551P или 651P. Для получения более подробных сведений обратитесь к продавцу Cambridge Audio.

**Примечание.** Некоторые проигрыватели виниловых пластинок оснащены встроенным фонокорректором. В этом случае использовать отдельный фонокорректор не требуется. Если вы не уверены, имеется ли в вашем проигрывателе виниловых пластинок фонокорректор, см. руководство

### 2 Выход для записи

Эти два идентичных выхода предназначены для подключения ко входу магнитофона или аналоговому входу для записи MiniDisc-плеера или CD-рекордера и т.п.

### 3 Клеммы для подключения акустических систем (AC)

На усилителе имеется два набора клемм акустических систем: А (клеммы главных акустических систем, верхний ряд) и В (клеммы дополнительных акустических систем, нижний ряд). Подключите провода от АС левого канала к положительной и отрицательной клеммам левого канала (LEFT), а провода от АС правого канала к положительной и отрицательной клеммам правого канала (RIGHT).

В любом случае, красная клемма – это положительный контакт, а черная клемма – это отрицательный контакт.

Следует следить за тем, чтобы выходы АС не были замкнуты отдельными жилами проводов. Клеммы АС должны быть плотно затянуты для обеспечения надежного электрического соединения. Если клеммы недостаточно плотно затянуты, это может повлиять на качество звука.

Использование акустических систем А и В дает возможность легко и без значительных затрат создать простую многокомнатную систему.

**Примечание.** При использовании двух пар акустических систем используйте акустические системы с минимальным номинальным сопротивлением 8 Ом.

### 4 Переключатель сетевого напряжения

Этот переключатель служит для переключения сетевого напряжения питания: 115 В и 220–230 В. Он предназначен для использования только специалистом по установке или продавцом.

### 5 Гнездо питания переменного тока

После подключения к усилителю всей необходимой аппаратуры, подсоедините кабель питания переменного тока к соответствующей электрической розетке и включите прибор. Теперь усилитель готов к использованию.

### 6 Интерфейс USB

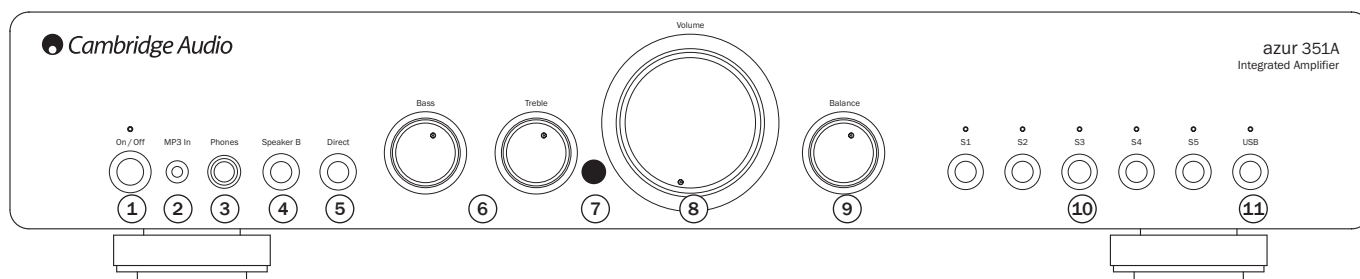
Усилитель 351A оснащен разъемом USB типа В для обеспечения воспроизведения звука с персонального компьютера под управлением ОС Microsoft Windows или Apple Mac OS X. Некоторые версии Linux не поддерживаются.

**Примечание.** Для подключения аудиоустройств всегда используйте сертифицированный USB-кабель, предпочтительно с официальной маркировкой. При использовании USB-кабеля длиной более 3 метров возможно нестабильное воспроизведение звука.



**Всегда устанавливайте минимальный уровень громкости, переключайте на другой вход или выключайте плеер 351A перед подключением и отключением кабелей от разъема USB, а также во время загрузки компьютера (ПК или Mac).**

## Органы управления на передней панели



### ① Кнопка «On/Off» (Вкл., выкл.)

Эта кнопка позволяет включать и выключать прибор.

### ② MP3 In (Вход MP3)

Этот вход позволяет подключать портативное аудиоустройство, например MP3-плеер, либо к входным разъемам Phono (RCA) на задней панели (с маркировкой «S1»), либо к 3,5-мм гнезду стереовхода на передней панели (с маркировкой «MP3 In»).

Нажмите кнопку «S1» на передней панели для выбора этого входа или подключите устройство к разъему на передней панели, что приведет к автоматическому выбору этого входа и отключению источника сигнала, подключенного к разъемам Phono (RCA) на задней панели.

### ③ Phones (Наушники)

Позволяет подключать наушники с 6,3-мм штекером. Рекомендуется использовать наушники с сопротивлением от 32 до 600 Ом. При подключении наушников реле АС отключает выходы на АС (акустические системы «А» и «В»).

### ④ Speaker B (Акустические системы «В»)

Эта кнопка служит для включения и отключения дополнительного набора клемм для АС на задней панели. Эту кнопку можно использовать для прослушивания звука на дополнительных АС в другой комнате.

Помните, что следует соблюдать осторожность при выборе использования двух АС в каждом канале. Если суммарное сопротивление, измеренное на клеммах АС слишком низкое, усилитель может не выходить из дежурного режима, пока не будет определено соответствующее сопротивление нагрузки.

**Примечание.** При использовании двух пар АС используйте АС с номинальным сопротивлением 6–8 Ом каждая.

### ⑤ Direct (Прямой тракт)

Эта кнопка позволяет направить аудиосигнал более прямым путем к каскаду усиления мощности данного усилителя – в обход схем регулировки тембра НЧ и ВЧ – для достижения наиболее чистого звучания.

### ⑥ Bass (Тембр НЧ) и Treble (Тембр ВЧ)

Эти регуляторы позволяют точно настраивать тембральный баланс звука. В центральном положении эти регуляторы не оказывают влияния на звук. Они изменяют тембр звука только в акустических системах и не влияют на сигнал, поступающий на выход «Rec Out» (Выход для записи). При прослушивании качественного компакт-диска с помощью высококлассной системы нет необходимости использовать регуляторы тембра, и их можно отключить с помощью кнопки «Direct» (Прямой тракт). Если аудиозапись имеет низкое качество или на качество звука влияют другие факторы, может потребоваться использовать регуляторы тембра для компенсации качества звука.

### ⑦ Инфракрасный датчик

Этот датчик принимает ИК-команды от входящего в комплект поставки пульта дистанционного управления Azur. Требуется прямая видимость и отсутствие препятствий между пультом ДУ и датчиком.

### ⑧ Volume (Громкость)

Этот регулятор используется для увеличения и уменьшения громкости на выходах усилителя. Регулировка влияет на уровень громкости на выходах АС, предварительного усилителя и наушников. Она не влияет на выход «Rec Out» (Выход для записи). Перед включением усилителя рекомендуется повернуть регулятор громкости против часовой стрелки до упора.

### ⑨ Balance (Баланс)

Этот регулятор позволяет настраивать относительный уровень выходных сигналов левого и правого каналов. При установке этого регулятора в центральное положение уровень выходных сигналов обоих каналов совпадает. Этот регулятор изменяет уровень сигналов только для АС и не влияет на сигналы, поступающие на выход «Rec Out» (Выход для записи).

### ⑩ Кнопки входов «S1» – «S5»

Нажмите кнопку соответствующего входа для выбора источника сигнала для прослушивания. Выбранный сигнал также поступает на выход «Rec Out» (Выход для записи) для записи. Входной сигнал не следует переключать во время записи.

### ⑪ Кнопка входа «USB»

Этот вход обеспечивает подключение персонального компьютера посредством интерфейса USB.

## Пульт дистанционного управления (ДУ)

Усилитель 351A поставляется с пультом ДУ Azur Navigator, позволяющим управлять как данным усилителем, так и CD-плеерами Cambridge Audio Azur. Для его включения установите входящие в комплект поставки батареи типоразмера AAA. Всегда используйте щелочные батареи.

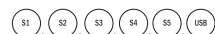
### Отключение звука

Эта кнопка служит для отключения звука на усилителе. При отключенном звуке мигают индикаторы источника сигнала и АС. Повторное нажатие этой кнопки позволяет снова включить звук.

**Примечание.** Будет отключен звук на выходах АС, предварительного усилителя и наушников. Выходы для записи не будут отключены.

### Кнопки регулировки громкости

Эти кнопки служат для увеличения и уменьшения уровня громкости усилителя.



Шесть кнопок выбора источников сигнала используются для непосредственного выбора источника входного сигнала усилителя.

**Примечание.** Вход «Tare Mon» (Монитор магнитофона) действует немного иначе, сведения см. в руководстве пользователя усилителя.ls.

Остальные кнопки предназначены для использования CD-плееров Cambridge Audio Azur.

### Дежурный режим, включение

Эта кнопка служит для переключения плеера 351C между рабочим режимом и экологически эффективным дежурным режимом.

### Открыть, закрыть

Эта кнопка позволяет открывать и закрывать лоток диска.

### Кнопки выбора номера дорожки

Нажмите кнопку с номером необходимой дорожки. Дорожка будет автоматически воспроизведена с начала.

### Выбор дорожек

Для выбора номера дорожки больше девяти нажмите кнопку «-/—», а затем введите номер дорожки. Воспроизведение выбранной дорожки начнется автоматически.

### Пуск, Стоп, Пауза

Нажмите соответствующую кнопку для запуска, остановки и приостановки воспроизведения компакт-диска.

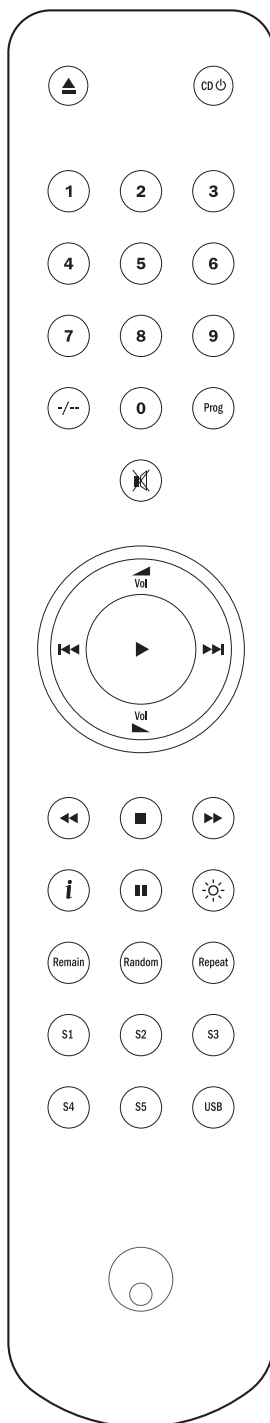
### Переход

**Правая кнопка «Переход»** — служит для перехода к следующей дорожке на компакт-диске.

**Левая кнопка «Переход»** — служит для перехода к предыдущей дорожке на компакт-диске.

### Перемотка

Нажмите и удерживайте одну из этих кнопок для перемотки выбранной дорожки. Удерживайте кнопку в течение семи секунд для увеличения скорости перемотки. Правая кнопка служит для перемотки вперед, левая — для перемотки назад.



### Информация

Эта кнопка используется с компакт-дисками, содержащими данные CD-Text. В режиме остановки нажатие этой кнопки позволяет переключать отображение названия альбома и общего времени. Во время воспроизведения нажатие этой кнопки позволяет переключать отображение названия и времени дорожки.

### Яркость

Эта кнопка служит для регулировки яркости подсветки дисплея. Доступны четыре режима яркости: «Bright» (Высокая), «Dim» (Низкая) и «Off» (Выкл.).



Информацию о функциях этих кнопок см. в разделе «Инструкции по эксплуатации» руководства пользователя CD-плеера Azur.

**Примечание.** Эти кнопки действуют только в режимах яркости подсветки дисплея «Bright» (Высокая) и «Dim» (Низкая). Функции недоступны при выборе режима «Off» (Выкл.).

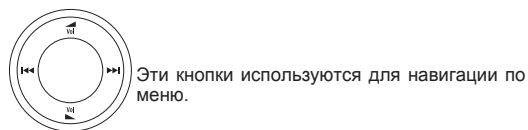
## Совместимость с устройствами Apple

Пульт дистанционного управления Azur 351AC Navigator позволяет управлять основными функциями устройств Apple, таких как Apple TV и Apple iPod, iPhone, iPad, когда они установлены в док-станцию Cambridge Audio или Apple.

Нажмите и удерживайте кнопку источника сигнала, соответствующую входу, к которому подключено устройство Apple, и при этом одновременно нажмите одну из указанных ниже кнопок.

Функции несколько отличаются в зависимости от устройства Apple.

- Выбор
- Пуск, пауза
- Стоп, меню
- Нажимайте эти кнопки кратковременно для перехода между дорожками или навигации влево и вправо. Нажмите и удерживайте одну из этих кнопок для перемотки вперед или назад.
- Эти кнопки используются для регулировки громкости и (или) навигации по меню.



Кроме того, пульт дистанционного управления Azur можно сопоставить с шестью определенными устройствами Apple с помощью любой из шести кнопок источников сигнала. Это может быть полезно, если у вас имеется несколько устройств Apple.

### Дополнительную информацию о сопоставлении см. в руководстве по эксплуатации устройства Apple.

**Сопоставление.** Для сопоставления устройства Apple нажмите и удерживайте требуемую кнопку источника сигнала вместе с кнопкой «>>» в течение шести секунд. Некоторые устройства, например Apple TV, отображают визуальную индикацию после выполнения сопоставления.

**Отмена сопоставления.** Для отмены сопоставления устройства Apple нажмите и удерживайте любую из кнопок источников сигнала вместе с кнопкой «<<» в течение шести секунд.

## Подключение аппаратуры

### Акустические системы

Проверьте сопротивление АС. При использовании пары АС можно использовать АС с сопротивлением от 4 до 8 Ом.

Клеммы АС красного цвета имеют положительную полярность (+), а клеммы черного цвета – отрицательную (-). Убедитесь в соблюдении полярности на всех клеммах АС, в противном случае звук может быть слабым и фазированным (гулким), с недостаточным уровнем нижних частот.



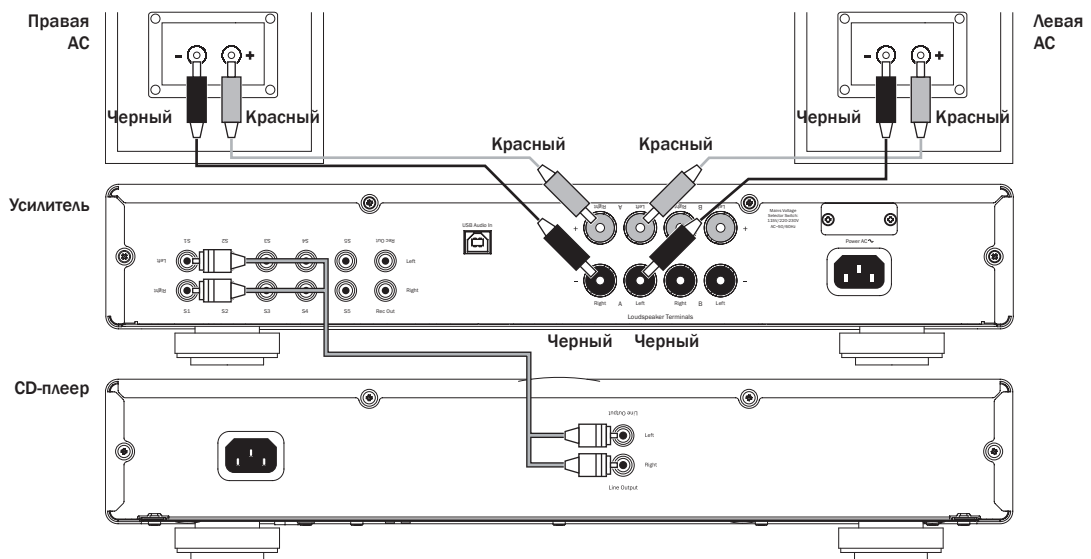
**Примечание.** Все подключения необходимо осуществлять посредством стандартного кабеля АС.

### Подключение с помощью зачищенных проводов

Подготовьте кабели АС к подключению, зачистив не более 10 мм внешнего изоляционного материала. Зачистка более 10 мм может стать причиной короткого замыкания. Туго скрутите жилы проводов таким образом, чтобы не осталось свободных концов. Отвинтите головку клеммы АС, вставьте кабель АС, затяните головку клеммы, чтобы зафиксировать кабель.

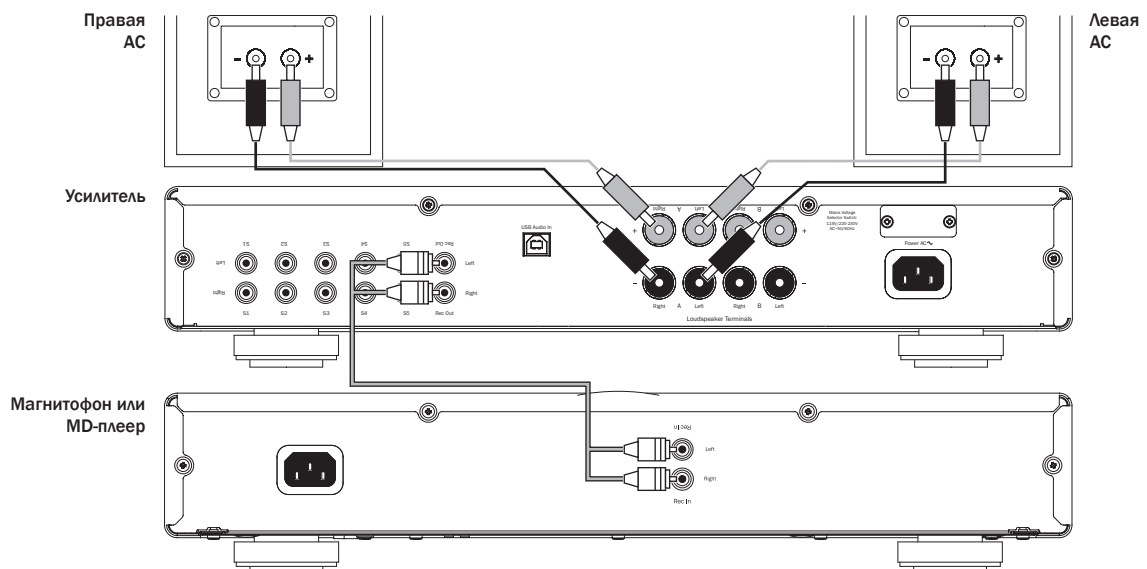
### Основные соединения

На приведенной ниже схеме показаны основные соединения для подключения к усилителю CD-плеера и пары АС.



### Подключение выхода для записи

На приведенной ниже схеме показаны соединения для подключения к усилителю магнитофона или другого записывающего компонента. Следует учитывать, что можно использовать любой из выходов на запись (так как на них параллельно поступает один и тот же сигнал).

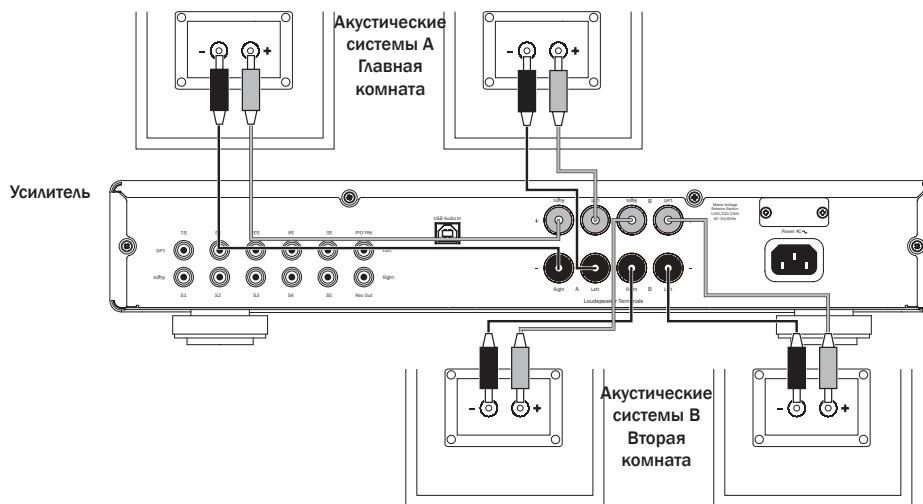




### Соединения акустических систем «В»

Разъемы для акустических систем «В» на задней панели усилителя позволяют использовать второй набор АС (например, АС в другой комнате). Кнопка «Speaker B» (Акустические системы «В») на передней панели позволяет включать и отключать этот второй набор АС.

**Примечание.** При использовании двух пар АС используйте АС с номинальным сопротивлением 6–8 Ом каждая.



### Подключение аудиоустройств посредством интерфейса USB

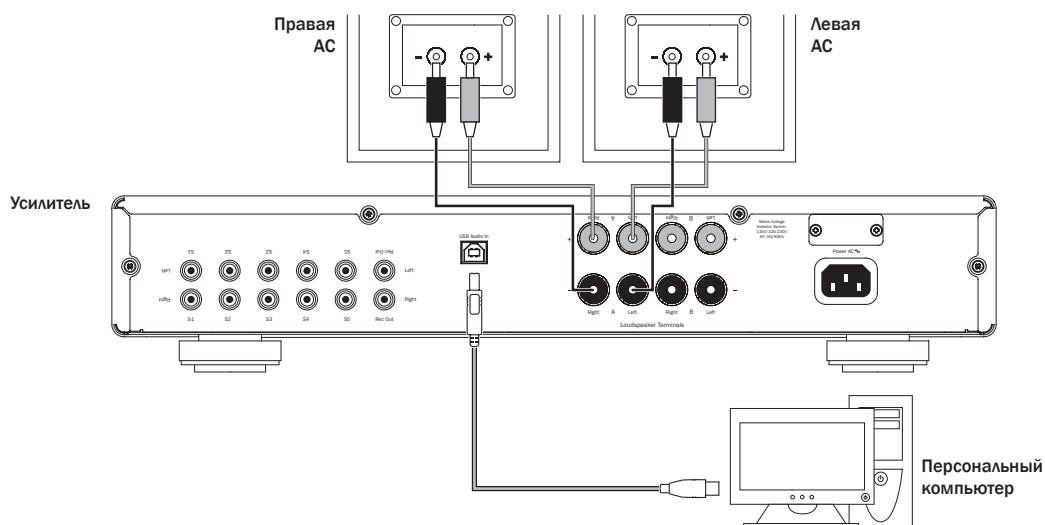
На приведенной ниже схеме показано подключение усилителя к персональному компьютеру посредством интерфейса USB. Подключите USB-кабель типа «B-A» ко входу USB усилителя 351A и к одному из портов USB ПК.

Усилитель 351A поддерживает интерфейс USB 1.1 (Full-speed), а также интерфейс USB Audio 1.0, который работает практически со всеми распространенными операционными системами (Windows XP, Vista и 7, а также Mac OS X 10.5 или более поздними версиями) и типами


компьютеров без драйверов и обеспечивает прием звукового сигнала разрядностью 16 бит с частотой дескриптации 32 кГц, 44,1 кГц и 48 кГц.

Усилитель 351A также работает с большинством версий Linux с использованием встроенного драйвера Audio 1.0. Поскольку версии Linux различаются в зависимости от выбора создателями программных компонентов, включая драйверы, невозможно гарантировать, что усилитель будет работать и не потребуются загружать аудиодрайверы.

Так называемые драйверы класса устройств для поддержки устройств Audio Class 1.0 можно найти в сообществе Linux, такие драйверы не входят в комплект поставки.



**Примечание.** Для подключения аудиоустройств всегда используйте сертифицированный USB-кабель, предпочтительно с официальной маркировкой. При использовании USB-кабеля длиной более 3 метров возможно нестабильное воспроизведение звука.



**Всегда устанавливайте минимальный уровень громкости, переключайте на другой вход или выключайте плеер 351A перед подключением и отключением кабелей от разъема USB, а также во время загрузки компьютера (ПК или Mac).**

## Технические характеристики

Выходная мощность	45 Вт (при нагрузке 8 Ом)
Полный коэффициент гармоник (невзвешенный)	<0,02% на частоте 1 кГц при 80% от номинальной мощности <0,15% в диапазоне 20 Гц – 20 кГц при 80% от номинальной мощности
Частотная характеристика (-1 дБ)	5 Гц – 50 кГц
Отношение сигнал-шум > (при мощности 1 Вт)	92 дБ (невзвешенное)
Полное входное сопротивление	47 кОм
Максимальная потребляемая мощность	320 Вт
Регулировка тембра НЧ и ВЧ	Плавное нарастание и спад, полное усиление или подавление ±10 дБ на частоте 20 Гц и ±6 дБ на частоте 20 кГц
Вход USB	USB Audio 1.0 16 бит, 32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц.
Габариты	86 x 430 x 340 мм (3,4 x 16,9 x 13,4 дюйма)
Вес	6,0 кг (13,2 фунта)

## Устранение неполадок

### Отсутствует электропитание

Убедитесь в том, что кабель питания переменного тока надежно подсоединен к прибору.

Удостоверьтесь в том, что штепсельная вилка кабеля питания вставлена в электрическую розетку до упора (и включена, если это предусмотрено).

Проверьте, включен ли выключатель питания на задней панели прибора.

Проверьте, не перегорели ли плавкие предохранители, установленные в штепсельной вилке кабеля питания или в адаптере (если они предусмотрены).

### Отсутствует звук

Убедитесь, что прибор не находится в дежурном режиме.

Проверьте, подключен ли источник сигнала надлежащим образом.

Убедитесь, что не нажата кнопка «Таре Мон» (Монитор магнитофона) (если только не используется вход для магнитофона).

Проверьте, подключены ли АС надлежащим образом.

Удостоверьтесь, что активированы надлежащие выходы на АС (с помощью кнопки «Speaker В» (Акустические системы «В») на передней панели).

Если мигает индикатор источника сигнала, выключите функцию «Mute» (Отключение звука).

### Отсутствует звук в одном из каналов

Убедитесь, что регулятор баланса находится в корректном положении.

Проверьте соединения акустических систем.

Проверьте соединения межблочных кабелей и сами кабели.

### Раздается громкое жужжание или громкий гул

Убедитесь в надежности подключений сигнального провода и провода заземления проигрывателя виниловых пластинок и его звукоснимателя.

Убедитесь, что разъемы межблочных кабелей плотно подсоединены и кабели не повреждены.

Убедитесь, что магнитофон или проигрыватель виниловых пластинок не находится слишком близко к усилителю.

### Не удается сделать запись на магнитофон или воспроизвести запись с магнитофона

Убедитесь, что подключения ко входу «Таре In» (Вход для магнитофона) и выходу «Rec Out» (Выход для записи) выполнены надлежащим образом.

### Слабые басы или размытый стереофонический звуковой образ

Убедитесь, что акустические системы не подключены в противопазе.

### Звук искажен

Убедитесь, что регуляторы громкости и тембра не установлены на слишком высокий уровень.

### Пульт ДУ не работает

Проверьте, не разрядились ли батареи.

Убедитесь, что никакие предметы не закрывают датчик ДУ.

В случае если приведенные выше решения не помогают устранить проблему, ознакомьтесь с разделом часто задаваемых вопросов (FAQ) на нашем веб-сайте по адресу: [www.cambridge-audio.com/sts/faqs](http://www.cambridge-audio.com/sts/faqs)

По всем вопросам, касающимся гарантийного и послегарантийного технического обслуживания, обращайтесь к продавцу прибора.

Cambridge Audio is a brand of Audio Partnership Plc  
Registered Office: Gallery Court, Hankey Place  
London SE1 4BB, United Kingdom  
Registered in England No. 2953313

[www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com)

